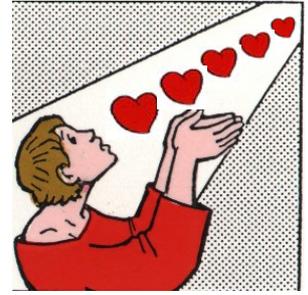


L'ANAFORA DI SAN BASILIO (recensione alessandrina)

- Il Signore sia con tutti voi!
- Teniamo in alto i cuori!
- Rendiamo grazie al Signore!
- È cosa degna e giusta; è cosa degna e giusta; è veramente cosa degna e giusta.
- E con il tuo spirito.
- Li teniamo verso il Signore.
- È cosa degna e giusta.



* <1. **PREFAZIO** = *avvio della lode*> Tu sei il sovrano, Signore, Dio di verità; tu esisti prima dei secoli e regni nei secoli;

abiti in luoghi eccelsi in eterno e guardi le creature umili.

Tu **facesti** il cielo e la terra e il mare, e quanto è in essi.

5 Tu, Padre del Signore e Dio e salvatore nostro Gesù Cristo, per mezzo di lui **facesti** tutte le cose, quelle visibili e quelle invisibili.

Tu siedi sul trono della santa gloria del tuo regno; da ogni santa virtù sei adorato.

A te stanno dinanzi gli Angeli e gli Arcangeli, i Principati e le Potestà, i Troni, le Dominazioni e le Virtù;

a te stanno intorno i Cherubini dai molti occhi e i Serafini dalle sei ali, che continuamente inneggiano e vociferano e dicono:

<2. **SANCTUS** = *lode angelica*> Santo, santo, santo è il Signore delle Schiere. [Pieno è il cielo e la terra della tua gloria. Osanna nei luoghi eccelsi!

15 Benedetto colui che viene nel nome del Signore. Osanna nei luoghi eccelsi!]

<3. **POST-SANCTUS** = *contin. della lode*> Santo, santo, santo sei veramente, o Signore Dio nostro, che **plasmasti noi** e **ci ponesti** nel paradiso di delizie.

E quando trasgredimmo il tuo comando per l'inganno del serpente, e decademmo dalla vita eterna, e fummo espulsi dal paradiso di delizie,

20 **non ci rigettasti** in maniera definitiva,

ma **continuamente ci visitasti** per mezzo dei tuoi santi profeti;

e in questi ultimi giorni **apparisti a noi**,

che sedevamo nelle tenebre e nell'ombra di morte,

per mezzo dell'unigenito tuo Figlio, il Signore e Dio e salvatore nostro Gesù Cristo.

25 Egli, **incarnatosi** dallo Spirito Santo

e **dalla santa nostra Signora, madre di Dio e sempre-vergine Maria**,

e divenuto-uomo, **ci indicò** le vie della salvezza,

ci gratificò della rigenerazione dall'alto per mezzo dell'acqua e dello Spirito, e **fece di noi** un popolo a lui particolare: **ci santificò** con lo Spirito tuo santo.

30 Egli **amò i suoi** che erano nel mondo;

diede se stesso in riscatto alla morte che regnava su di noi,

nella quale giacevamo venduti in potere del peccato;

ed essendo **disceso per mezzo della croce nell'Ade**,

risuscitò dai morti il terzo giorno;

35 ed essendo salito al cielo, **sedette alla destra di te**, Padre,

avendo fissato **il giorno della retribuzione**,

nel quale apparirà per giudicare il mondo con giustizia

e **rendere ad ognuno secondo il suo operato**.

<4. **RACCONTO ISTITUZIONALE**> Ma ci lasciò questo **grande mistero della pietà**.

40 Quando infatti **stava per consegnarsi** alla morte per la vita del mondo,

prese il pane nelle sante e immacolate e beate sue mani,

avendo levato-lo-sguardo alle altezze dei cieli

verso di te, Padre suo, Dio nostro e Dio di tutti,

avendo pronunciato-l'azione-di-grazie, -la-benedizione, -la-santificazione,

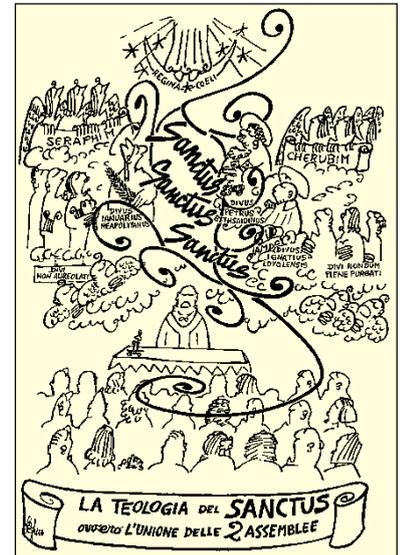
45 avendo spezzato, [lo] distribuì ai suoi santi discepoli e apostoli,

dicendo: «Prendete, mangiate: questo è il mio corpo,

che per voi e per molti sta per essere spezzato e dato in remissione dei peccati.

Fate questo in memoriale di me».

Allo stesso modo [prese] anche il calice, dopo aver cenato,

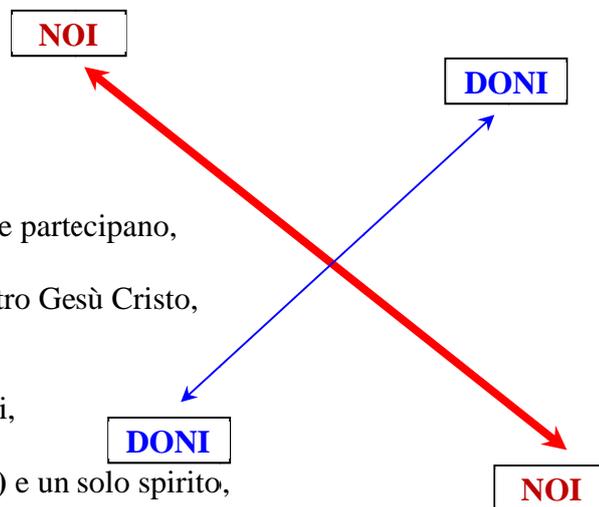


50 | avendo mesciuto vino e acqua,
 avendo pronunciato-l'azione-di-grazie, -la-benedizione, -la-santificazione,
avendo gustato, di nuovo [lo] diede ai suoi santi discepoli e apostoli,
 dicendo: «Prendete, bevete tutti: questo è il mio sangue,
 quello della nuova alleanza,
 55 | **che per voi e per molti** sta per essere versato in remissione dei peccati.
 Fate questo [segno del pane e del calice] in memoriale di me [morto e risorto]!
 Ogni volta infatti che mangiate questo pane e bevete questo calice,
 annunziate la mia morte, e confessate la mia risurrezione e ascensione,
 fino a che io venga».



60 <5. ANAMNESI = memoriale e offerta> **Memori dunque anche noi**
 della sua santa passione e della risurrezione dai morti,
 e dell'ascensione nei cieli e della sessione alla destra di te, Dio e Padre,
 e del glorioso e tremendo nuovo ritorno,
ti offriamo, a partire dai tuoi doni, le cose che sono tue,
 65 | di tutto e per tutto e in tutto.

** <6+7. DUPLICE EPICLESI = supplica per la transustanziazione> E preghiamo e invociamo te,
 filantropo buono, Signore, noi peccatori e indegni tuoi servi — e ti adoriamo —,
 perché per il beneplacito della tua bontà
 venga lo Spirito tuo santo **sopra di NOI** tuoi servi
 70 | e **sopra questi tuoi DONI** presentati,
 e [li] santifichi e [li] manifesti quali [misteri] santi dei santi,
 e faccia che **questo PANE** diventi il santo corpo
 dello stesso Signore e Dio e salvatore nostro Gesù Cristo,
 per la remissione dei peccati, e per la vita eterna a coloro che ne partecipano,
 75 | e che **questo CALICE** [diventi] il prezioso sangue
 della nuova alleanza dello stesso Signore e Dio e salvatore nostro Gesù Cristo,
 per la remissione dei peccati,
 e per la vita eterna a coloro che ne partecipano;
 e **rendi NOI degni**, Sovrano, di partecipare ai tuoi santi misteri,
 80 | per la santificazione dell'anima, del corpo e dello spirito,
affinché diventiamo un solo corpo (ἓνα γενώμεθα ἐν σῶμα) e un solo spirito,
 e troviamo parte e abbiamo eredità con tutti i santi,
 che fin da quando erano nel mondo ti furono graditi.



<8. INTERCESSIONI. 8a ...per la Chiesa> Ricordati, Signore, della **santa, unica, cattolica tua Chiesa**,
 85 | e disponila-in-pace, essa che hai acquistato nel prezioso sangue del tuo Cristo.

<8b. ...per la Chiesa gerarchica> In primo luogo ricordati, Signore, del nostro santo padre,
 l'**arcivescovo** abba N., papa e patriarca della grande città di Alessandria: fa' che per tua grazia
 possa presiedere alle tue sante Chiese,
 in pace, salvo, glorioso, sano, longevo,
 90 | dispensando-rettamente la parola della verità
 e pascendo il tuo gregge in pace.

Ricordati, Signore, dei **presbiteri** ortodossi,
 di tutto l'**ordine-dei-diaconi** e dei **ministri**,
 di tutti **coloro che dimorano nel celibato**,
 95 | e di tutto il tuo **fedelissimo popolo**.

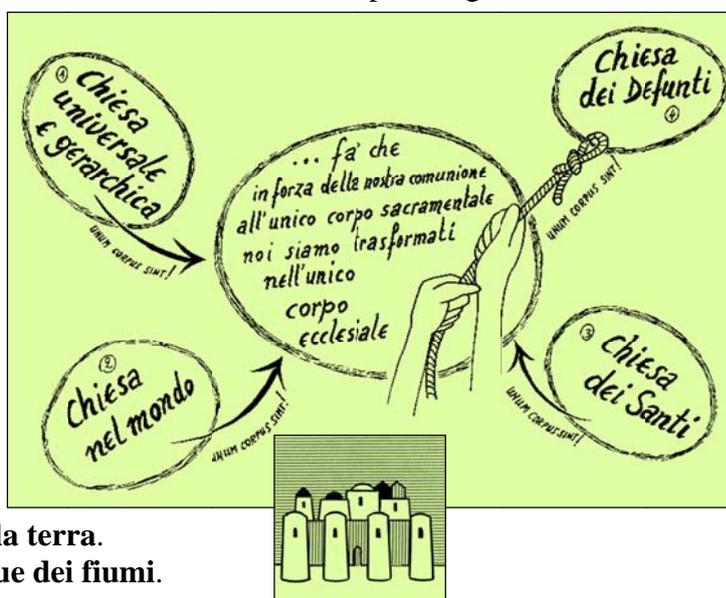
Ricordati di noi, S., per avere pietà di noi tutti,
 in questo momento e una volta per sempre.

<8c. ...per la Chiesa nel mondo> Ricordati, S.,
 anche della salvezza di **questa nostra città**,
 100 | e di coloro che nella fede di Dio abitano in essa.

Ricordati, S., del **clima** e dei **frutti della terra**.

Ricordati, Signore, delle **piogge** e delle **sementi della terra**.

Ricordati, Signore, della crescita misurata delle **acque dei fiumi**.



Rallegra ancora e rinnova la faccia della terra:

105 inebria i suoi **solchi**, moltiplica i suoi **germogli**;
rendicela quale deve essere per il **seme** e per la **messe**,
e ora benedicila davvero.

Governa la nostra vita:

benedici il **ciclo dell'anno** della tua benevolenza,
110 a causa dei **poveri** del tuo popolo,
a causa della **vedova** e dell'**orfano**,
a causa del **forestiero di passaggio** e del **forestiero residente**,
a causa di noi tutti che speriamo in te e invochiamo il tuo santo Nome:
poiché gli occhi di tutti in te sperano,
115 e tu dà il loro nutrimento al tempo dovuto.

Comportati con noi secondo la tua bontà,

tu che dà il nutrimento a ogni carne.

Riempi di gioia e di letizia i nostri cuori,

perché, avendo sempre e dovunque tutto il necessario,

120 **abbondiamo in ogni opera buona**, per fare la tua santa volontà.

<8d. ...per la Chiesa offerente> Ricordati, Signore, di coloro che ti hanno offerto questi preziosi doni,
e di coloro per i quali, attraverso i quali e per riguardo ai quali li hanno presentati,
e concedi a tutti loro la ricompensa celeste.

<8e. ...per la Chiesa Trionfante e Purgante> E poiché, o Sovrano,

125 vi è un comandamento dell'unigenito tuo Figlio, che noi comunichiamo alla memoria dei tuoi santi,
degnati ancora di ricordarti, Signore,

anche di **coloro che ti furono graditi** fin da quando erano nel mondo:

dei santi **padri**, dei **patriarchi**, degli **apostoli**, dei **profeti**,

dei **predicatori**, degli **evangelisti**, dei **martiri**, dei **confessori**,

130 e di ogni spirito giusto che nella fede di Cristo è giunto a perfezione.

In particolare [ricordati] della **santissima, gloriosissima, immacolata,**

stracolma-di-benedizioni, nostra Signora, madre-di-Dio e sempre-vergine Maria;

del tuo santo glorioso profeta, precursore, battista e martire **Giovanni;**

di santo **Stefano**, protodiacono e protomartire;

135 del santo e beato padre nostro **Marco**, apostolo ed evangelista;

e del santo padre nostro e taumaturgo **Basilio;**

di **san N.**, di cui oggi celebriamo la memoria;

e di tutto il coro dei tuoi santi, per le preghiere e le intercessioni dei quali abbi pietà di noi pure,
e salvaci a causa del tuo Nome santo che è stato invocato su di noi.

140 Allo stesso modo ricordati, Signore, di tutti **coloro che, appartenuti all'ordine-sacerdotale,**

già si sono addormentati, e di **coloro che erano nello stato di laici:**

degnati di **far riposare** le anime di tutti nel seno dei nostri santi padri

Abramo, Isacco e Giacobbe; **distoglili [da questo mondo],**

legali-gli-uni-agli-altri in un **luogo verdeggiante,**

145 presso **acqua di riposo**, nel **paradiso di delizie**, da dove è fuggito il dolore
e la tristezza e il gemito, nello splendore dei tuoi santi.

Quelli, Signore, di cui hai accolto là le anime,

fa' riposare, e rendili degni del regno dei cieli.

<8f. ...per la Chiesa qui radunata> Quanto a noi, che abitiamo da pellegrini
quaggiù,

150 conservaci nella tua fede e guidaci nel tuo regno, gratificandoci della tua pace in ogni circostanza,

<9. DOSSOLOGIA = conclusione laudativa> perché in questo tempo come in ogni tempo

sia glorificato ed esaltato e lodato e benedetto e santificato

il santissimo, venerato e benedetto Nome tuo,

in Cristo Gesù e nel santo Spirito, come era, [come è, e come sarà

155 di generazione in generazione,

per i secoli dei secoli.

Amen!

... come la firma!
... come un tuono dal cielo!

